

**GOBIERNO DE PUERTO RICO / OFICINA DEL GOBERNADOR**



**PERMISO DE OPERACION TITULO V  
MEJORAMIENTO CALIDAD DE AIRE  
JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL**

**Número de Permiso : TV-3411-11-0597-0039**

**Fecha Recibo de Solicitud : 30 de mayo de 1997**

**Fecha de Efectividad : 3 de abril de 2000**

**Fecha de Expiración : 3 de abril de 2005**

A tenor con las disposiciones de la Parte VI del Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica (RCCA) y las disposiciones del Código de Reglamentos Federales (CRF), Tomo 40, Parte 70 se autoriza a:

**GOYA DE PUERTO RICO, INC  
ISLAND CAN CORP.**

en lo sucesivo "el tenedor del permiso" o **Island Can Corp.**, a operar una fuente estacionaria de emisión de contaminantes atmosféricos limitada a las unidades y condiciones que se describen en este permiso. El tenedor del permiso podrá emitir contaminantes atmosféricos como consecuencia de aquellos procesos y actividades directamente relacionados y asociados con las fuentes de emisión, según requeridas, limitadas o condicionadas por medio de este permiso, hasta su fecha de expiración o hasta que el mismo sea modificado o revocado.

Las condiciones en este permiso serán ejecutables por el gobierno federal y estatal. Aquellos requisitos que sean ejecutables sólo por el gobierno estatal estarán identificados como tal en este permiso. Copia de este permiso deberá mantenerse en la instalación antes mencionada en todo momento

**VERDES BOSQUES Y AGUAS CLARAS, AIRE LIMPIO Y NUBES BLANCAS: ¡CUIDAS LA VIDA SI NO LA CONTAMINAS!**  
**EDIFICIO NATIONAL PLAZA, 431 AVE. PONCE DE LEON, HATO REY, PUERTO RICO 00917**  
**APARTADO 11488 SANTURCE, PUERTO RICO 00910 TELEFONO: 767-8181**

## TABLA DE CONTENIDO

Sección I	-	Información General	3
		A. Información de la Instalación	3
		B Descripción del Proceso	4
Sección II	-	Descripción de Unidades de Emisión	4
Sección III	-	Condiciones Generales del Permiso	5
Sección IV	-	Límites de Emisión	11
Sección V	-	Presentación de Informes	12
Sección VI	-	Condiciones del Permiso	12
Sección VII	-	Unidades de Emisión Insignificante	13
Sección VIII	-	Protección por Permiso	13
		A Requisitos No Aplicables	14
		B Fundamentos para No-Applicabilidad	14
Sección IX	-	Aprobación del Permiso	15
Apéndices			16

## Sección I - Información General

### A. Información de la Instalación

Nombre de la Compañía : **Goya de Puerto Rico, Inc.**

Dirección Postal : **PO Box 60-1467**

Ciudad : **Bayamón**                      Estado : **PR**                      Zip Code : **00960-1467**

Nombre de la Instalación : **Island Can de Puerto Rico, LLC.**

Dirección Postal de la Instalación : **PO Box 60-1467, Bayamón, PR 00960-1467**

Oficial Responsable : **Sr. Carlos Unanue**                      Teléfono : **(787) 740-4900**

Persona Contacto en la Instalación : **Sr. Luis A. Nazario**                      Teléfono : **(787) 740-4900**  
Fax : **(787) 740-5040**

Código Primario de SIC: **3411**

Goya de Puerto Rico, Inc está localizada en la carretera PR-28, Esq PR-5, en el barrio Juan Sánchez de Bayamón, Puerto Rico. En el mismo predio se encuentran localizadas sus subsidiarias Tradewind Foods, Island Can y Island Litho. La Regla 102 del RCCA define una fuente estacionaria mayor como una fuente estacionaria o un grupo de fuentes estacionarias que están localizadas en una o más propiedades contiguas y que están bajo el control de la misma persona (o personas bajo un control común) y que pertenecen a una sola agrupación industrial principal. De acuerdo con esta definición estas cuatro instalaciones se consideran una sola fuente mayor para propósitos de Título V. La suma de sus emisiones potenciales sobrepasan el umbral de 100 toneladas para SO<sub>2</sub> y NO<sub>x</sub>.

Cada instalación radicó una solicitud diferente para facilitar el manejo de esta. El permiso incluirá cuatro (4) documentos que establecerán las fuentes de emisión y las condiciones para cada subsidiaria. En este documento se incluirán solo las fuentes de emisión y las condiciones con las que Island Can Corp deberá cumplir.

## B. Descripción del Proceso

Island Can Corp se dedica a la manufactura de latas. Estas son utilizadas para envasar los productos que produce Goya de Puerto Rico. Se manufacturaron aproximadamente 800,000 latas por día.

El proceso de manufactura se efectúa en tres (3) líneas de producción que comienzan con el corte de las hojas de metal. Luego pasa a otras cinco (5) líneas de producción donde se forma el cuerpo de la lata, mediante soldadura eléctrica. El área de la soldadura es barnizada. Entonces pasan al horno de inducción donde los solventes son volatilizados. El siguiente paso es ponerle el fondo y la tapa. El paso final es la prueba de calidad e integridad de la lata.

Las emisiones que se generan en el proceso antes descrito son de compuestos orgánicos volátiles y de contaminantes atmosféricos peligrosos. Se generan más de diez (10) toneladas de *Methyl Isobutyl Ketone* y más de diez (10) toneladas de Hexano, por lo que esta instalación es considerada una fuente mayor.

## Sección II - Descripción de Unidades de Emisión

Las unidades de emisión reguladas por el presente permiso son las siguientes:

Identificación de la Unidad de Emisión	Descripción
ICC-ES-01	Línea de producción No. 1 del cuerpo de la lata
ICC-ES-02	Línea de producción No. 2 del cuerpo de la lata
ICC-ES-03	Línea de producción No. 3 del cuerpo de la lata
ICC-ES-04	Línea de producción No. 1 de tapa y fondo de la lata
ICC-ES-05	Línea de producción No. 2 de tapa y fondo de la lata
ICC-ES-06	Línea de producción No. 3 de tapa y fondo de la lata
ICC-ES-07	Línea de producción No. 4 de tapa y fondo de la lata
ICC-ES-08	Línea de producción No. 5 de tapa y fondo de la lata

### Sección III - Condiciones Generales del Permiso

- 1- **Sanciones y Penalidades:** El tenedor del permiso se obliga a cumplir con todos los términos, condiciones, requisitos, limitaciones y restricciones establecidas en el mismo. Cualquier violación a los términos de este permiso constituirá un delito grave según se establece en el Artículo 17 de la Ley Sobre Política Pública Ambiental (Ley Número 9 del 18 de junio de 1970, según enmendada). Además, se podrán tomar todas aquellas medidas administrativas, civiles o criminales necesarias para hacer valer las condiciones establecidas en el permiso.
  
- 2- **Derecho de Entrada:** A tenor con lo dispuesto en las Reglas 103 y 603(C)(2) del RCCA, el tenedor del permiso deberá permitir la entrada de los representantes de la JCA a sus instalaciones, luego de éstos haberse indentificado debidamente mediante la presentación de credenciales, para que realicen las siguientes actividades:
  - (A) Entrar o pasar a través de cualquier predio en donde esté localizada una fuente de emisión, o donde se conduzcan actividades relacionadas con emisiones atmosféricas, o donde se conserven expedientes según las condiciones de este permiso, a tenor con el RCCA, o bajo la Ley Federal de Aire Limpio;
  - (B) Tener acceso, en horas razonables, a cualquier expediente que deba conservarse según las condiciones de este permiso y copiar los mismos, a tenor con el RCCA, o bajo la Ley Federal de Aire Limpio;
  - (C) Inspeccionar y examinar cualquier instalación, equipo (incluyendo equipo de monitoría y equipo de control de contaminación atmosférica), prácticas u operaciones (incluyendo métodos utilizados para el control de certeza de calidad) reguladas o requeridas bajo este permiso, así como realizar muestreos de emisiones de combustible;
  - (D) Según lo autoriza la Ley y el Reglamento, muestrear en horarios razonables las sustancias y los parámetros para fines de asegurar el cumplimiento con el permiso y/o demás requisitos aplicables.
  
- 3- **Disponibilidad de Datos:** A tenor con lo dispuesto en la Regla 104 del RCCA, todos los datos obtenidos relacionados a las emisiones, incluyendo los datos sometidos a tenor con la Regla 103 del RCCA y aquellos obtenidos de cualquier otra manera, deberán estar disponibles para la inspección pública y deberán también hacerse accesibles al público en cualquier otra manera que la JCA considere apropiado.
  
- 4- **Plan de Emergencia:** A tenor con la Regla 107 del RCCA, el tenedor del permiso

tendrá disponible un Plan de Emergencia, el cual será consistente con las prácticas adecuadas de seguridad y proveerá para la reducción o detención de las emisiones en la planta durante periodos clasificados por la JCA como alertas, avisos o emergencia. Dichos planes deberán identificar la fuente de contaminación, indicará la reducción a obtenerse y la forma en que se obtendrá dicha reducción. Estos planes deberán estar disponibles en todo momento para la inspección de cualquier representante autorizado de la JCA.

- 5- **Certificación de Cumplimiento:** A tenor con la Regla 112(B) del RCCA, el tenedor del permiso deberá someter una certificación de cumplimiento el 1ro de abril de cada año, la cual incluya el cálculo para las emisiones actuales del año anterior, tanto a la JCA como a la APA<sup>1</sup>. La certificación de cumplimiento deberá incluir, pero sin limitarse, a lo siguiente:
- (A) identificación del requisito aplicable para la cual se basa la certificación;
  - (B) el método utilizado para determinar el estatus de cumplimiento de la fuente;
  - (C) el estatus de cumplimiento;
  - (D) si el cumplimiento es continuo o intermitente; y
  - (E) cualesquiera otro hecho que la JCA requiera
- 6- **Cumplimiento Reglamentario:** A tenor con la Regla 115 del RCCA, en caso de infracciones al RCCA o a cualquier otra regla o reglamento aplicable, la JCA podrá suspender, modificar o revocar esta autorización de permiso, dispensa y cualquier otra aprobación otorgada.
- 7- **Aprobación de Ubicación:** A tenor con la Regla 201 del RCCA, nada en este permiso deberá interpretarse como que autoriza la localización o construcción de una fuente mayor de emisión, ni la modificación de una fuente estacionaria mayor, o la modificación mayor de una fuente significativa, sin previa autorización de la JCA y sin que se haya demostrado el cumplimiento con las Normas Nacionales de Calidad de Aire Ambiental (NNCAA o NAAQS, por sus siglas en inglés). Tampoco se interpretará como que autoriza la construcción de fuentes menores sin previa autorización de la JCA, según se dispone en la Regla 203 del RCCA.
- 8- **Quema a Campo Abierto:** A tenor con la Regla 402 del RCCA, el tenedor del

---

<sup>1</sup> La certificación de la JCA debe ser dirigida a: Director, Área de Calidad de Aire, Apartado 11488, Santurce, PR. 00910. La certificación de la APA debe ir dirigida a: Chief Permitting Section, Air Program Branch, EPA Region II, 290 Broadway, New York, NY, 10007.

permiso no causará ni permitirá la quema a campo abierto de desecho.

- 9- **Olores Objetables:** A tenor con la Regla 420 del RCCA, el tenedor del permiso no causará ni permitirá la emisión a la atmósfera de materia que produzca un olor "objetable o desagradable" que pueda percibirse en predios que no sean aquellos que han sido designados para propósitos industriales. (Condición ejecutable sólo estatalmente)
- ➔ 10- **Solicitudes para Permisos:** A tenor con la Regla 602(A)(1)(iv) del RCCA, el tenedor del permiso deberá someter su solicitud de renovación de permiso a la JCA doce (12) meses antes de la fecha de expiración del mismo. Cada formulario de solicitud, informe o certificación de cumplimiento sometido a tenor con el RCCA deberá contener una certificación hecha por un oficial responsable, quien acreditará su carácter de representación, en cuanto a que la misma es correcta y exacta, así como de que está completa.
- 11- **Vigencia del Permiso:** A tenor con la Regla 603 del RCCA, los siguientes términos regirán durante la vigencia de este permiso:
- (A) Fecha de Efectividad: El permiso será válido una vez sea firmado por la Junta de Gobierno de la Junta de Calidad Ambiental, y el mismo haya sido ratificado por la Agencia de Protección Ambiental (APA) y/o después de transcurrido los 45 días de su presentación ante la misma.
  - ➔ (B) Expiración: Esta autorización tendrá un término fijo de cinco (5) años desde su Fecha de Efectividad. La fecha de expiración será extendida automáticamente hasta que la JCA apruebe o deniegue una solicitud de renovación sólo en aquellos casos en que el tenedor del permiso someta una solicitud completa de renovación doce (12) meses antes de la fecha de expiración. Regla 603 (A)(2) y Regla 605 (C)(2), (C)(4) y (C)(4)(i) del RCCA.
  - (C) Protección por Permiso: A tenor con la Regla 605 (C)(4)(i) del RCCA, la protección por permiso podrá extenderse más allá del término del permiso original hasta la renovación del mismo.
  - (D) En el caso de que el permiso sea cuestionado por un tercero, el permiso se mantendrá vigente hasta tanto sea revocado por un tribunal de justicia con jurisdicción y competencia.
- 12- **Requisito de Mantener Expedientes:** A tenor con la Regla 603(A)(4)(ii) del RCCA, el tenedor del permiso deberá retener los expedientes de todos los datos de

monitoreo requerido y la información de apoyo por un período de cinco (5) años a partir de la fecha del monitoreo, la medición, el informe o la aplicación de monitoreo.

- 13- **Requisito de Preparar Informes sobre Monitoreos:** A tenor con la Regla 603(A)(5)(i) del RCCA, el tenedor del permiso deberá presentar informes sobre cualquier monitoreo requerido cada seis (6) meses, o con más frecuencia si lo requiriese la JCA o cualquier otro requisito aplicable. Todas las instancias de desviación de los requisitos del permiso deben ser identificadas claramente en dichos informes. Todos los informes requeridos deben estar certificados por un oficial responsable según lo establece la Regla 602(C)(3) del RCCA.
- 14- **Notificación de Desviaciones por Emergencia:** A tenor con la Regla 603(A)(5)(ii)(a) del RCCA, cualquier desviación que resulte por condiciones de trastorno (fallo o ruptura súbita) o por emergencia según definida en la Regla 603(E) del RCCA tienen que ser informados dentro de los dos (2) días laborables. Dicha notificación podrá utilizarse como una defensa afirmativa de iniciarse cualquier acción contra el tenedor del permiso. Si el tenedor del permiso levanta la defensa de emergencia en una acción de incumplimiento, este tendrá el peso de la prueba de demostrar que la desviación ocurrió debido a una emergencia y que la Junta fue debidamente notificada. En una desviación por emergencia la fuente solo podrá ser operada por cuarenta y ocho (48) horas o hasta la conclusión de un ciclo, lo que ocurra antes. La Junta solo podrá extender la operación de la fuente en exceso de las 48 horas, si la fuente demuestra a satisfacción que los Estándares Nacionales para la Calidad del Aire no se excederán y no hay riesgo a la salud pública.
- 15- **Notificación de Desviaciones (Contaminantes Peligrosos):** A tenor con la Regla 603(A)(5)(ii)(b) del RCCA, para cualquier desviación que resulte en la descarga de emisiones de contaminantes atmosféricos peligrosos que continúe por más de una hora en exceso del límite aplicable o la descarga de cualquier contaminante atmosférico regulado que continúe por más de 2 horas en exceso del límite aplicable, el tenedor notificará a la JCA dentro de 24 horas de la desviación. El tenedor deberá someter a la JCA también, dentro de 7 días, un informe escrito detallado que incluirá las causas probables, tiempo, duración de la desviación, acción remediativa tomada, y pasos que están siendo tomados para evitar que vuelva a ocurrir.
- 16- **Cláusula de Separabilidad:** A tenor con la Regla 603(A)(6) del RCCA, las cláusulas de este permiso son separables. En caso de una impugnación válida de cualquier parte del permiso en un foro administrativo o judicial, o en el caso de que se declare inválida cualquiera de las cláusulas de este permiso, dicha determinación no afectará las demás cláusulas aquí contenidas incluyendo las referentes a los límites de emisión, los términos y condiciones, ya sean específicas o generales, requisitos de monitoreo, de crear y mantener expedientes, así como de presentar informes.
- 17- **Incumplimiento de Permiso:** A tenor con la Regla 603(A)(7)(i) del RCCA, el

tenedor de permiso deberá cumplir con todas las condiciones del permiso. Cualquier incumplimiento con el permiso constituirá una violación al Reglamento y será base para tomar acción de cumplimiento, imponer sanciones, revocar el permiso, darlo por terminado, modificarlo y/o expedir uno nuevo, o para denegar una solicitud de renovación de permiso.

- 18- **Defensa no Permisible:** A tenor con la Regla 603(A)(7)(ii) del RCCA, el tenedor del permiso no podrá alegar como defensa, en una acción de incumplimiento, el que hubiese sido necesario detener o reducir la actividad permitida para poder mantener el cumplimiento con las condiciones del permiso.
- 19- **Modificación y Revocación de Permiso:** A tenor con la Regla 603(A)(7)(iii) del RCCA, este permiso podrá modificarse, revocarse, reabrirse y reexpedirse, o terminarse por causa. La presentación de una petición, por parte del tenedor del permiso, para la modificación, revocación y reexpedición, o terminación del permiso, o de una notificación de cambios planificados o de un incumplimiento anticipado, no suspende ninguna de las condiciones del permiso.
- 20- **Derecho de Propiedad:** A tenor con la Regla 603(A)(7)(iv) del RCCA, este permiso ni crea ni traspasa derecho de propiedad de clase alguna, o derecho exclusivo alguno.
- 21- **Obligación de Suministrar Información:** A tenor con la Regla 603(A)(7)(v) del RCCA, el tenedor del permiso deberá suministrar a la JCA, dentro de un tiempo razonable, cualquier información que la JCA le solicite para determinar si existe causa para modificar, revocar y reexpedir, o terminar el permiso o para determinar si se está cumpliendo con el permiso. De solicitárselo, el tenedor del permiso deberá suministrar también a la JCA copia de todos los documentos relacionados al permiso.
- 22- **Cambio en Escenario de Operación:** A tenor con la Regla 603(A)(10)(i) del RCCA, el tenedor del permiso deberá, de forma contemporánea al cambio de un escenario a otro, anotar en una bitácora el escenario bajo el cual está operando y mantener dicha bitácora en la instalación en todo momento.
- 23- **Acción Final:** A tenor con la Regla 605(D) del RCCA, nunca se considerará que un permiso ha sido expedido por inacción como resultado de que la JCA no haya tomado acción final sobre una solicitud de permiso dentro de dieciocho (18) meses a partir de la fecha en que se considera completa la solicitud de permiso. El hecho de que la JCA no expida un permiso final dentro de dieciocho (18) meses debe considerarse como una acción final sólo para fines de acudir a un tribunal estatal con competencia para solicitar el remedio que en derecho proceda.
- 24- **Enmiendas Administrativas y Modificación de Permiso:** A tenor con la Regla 606 del RCCA, no permitirán enmiendas y/o cambios a este permiso sin antes

cumplir con los requisitos de enmiendas administrativas y modificaciones de permisos establecidos en el RCCA.

- 25- **Revisión de Permiso:** A tenor con la Regla 608(A)(1) del RCCA, este permiso deberá reabrirse y revisarse bajo cualquiera de las siguientes circunstancias:
- (A) Cuando requisitos adicionales bajo cualquier ley o reglamento sean de aplicación al tenedor del permiso, siempre y cuando a este permiso le queden todavía tres (3) años o más de vigencia. Esta reapertura se completará dieciocho (18) meses después de que se promulgue el requisito aplicable. No se requiere esta reapertura si la fecha de efectividad del requisito es posterior a la fecha de expiración del permiso, a menos que el permiso original o cualquiera de sus términos y condiciones hayan sido prorrogados según la Regla 605(C)(4)(i) ó Regla 605(C)(4)(ii) del RCCA.
  - (B) Cuando la JCA o la APA determinen que el permiso contiene un error material, o que se hicieron declaraciones inexactas al establecer los estándares de emisión u otros términos o condiciones del permiso.
  - (C) Cuando la JCA o la APA determinen que el permiso debe revisarse o revocarse para asegurar el cumplimiento con los requisitos aplicables.
- 26- **Cambio de Nombre y/o Dueño:** Este permiso es expedido a nombre de **Goya de Puerto Rico, Inc. y/o Island Can Corp.** En el caso de que la compañía y/o instalación cambie de nombre o sea transferida a otro dueño, se deberá someter declaración jurada debidamente otorgada por el nuevo oficial responsable en donde acepte y se comprometa a cumplir con todas las condiciones establecidas en este permiso.
- 27- **Trabajos de Renovación:** El tenedor del permiso deberá cumplir con el 40 CRF 61.150 al realizar cualquier trabajo de renovación o demolición en sus instalaciones.
- 28- **Requisitos para Refrigerantes (Protección Climatológica y del Ozono Estratosférico):** De tener equipo o enseres de refrigeración en sus instalaciones, incluyendo acondicionadores de aire, que utilicen sustancias refrigerantes clasificadas como Clase I o II en el 40 CRF 82, Subparte A, Apéndices A y B, el tenedor del permiso deberá brindarles mantenimiento, servicio o reparación de acuerdo a las prácticas, requisitos de certificación de personal, requisitos de disposición, y requisitos de certificación de equipo de reciclaje y/o recobro a tenor con el 40 CRF 82, Subparte F.
- 29- **Cláusula de Cumplimiento:** El cumplimiento con este permiso de ningún modo exime al tenedor del permiso de cumplir con las demás leyes, estatales y federales,

reglamentos, permisos, órdenes administrativas o decretos judiciales aplicables

- 30- **Cálculo de Emisiones:** El tenedor del permiso vendrá obligado a radicar, el 1ro. de abril de cada año, el cálculo de emisiones actuales o permisibles durante el año natural anterior. El cálculo de las emisiones se someterá en los formularios preparados para ese efecto por la JCA. El oficial responsable deberá certificar toda la información como correcta. El tenedor del permiso vendrá obligado a realizar el correspondiente pago por los cálculos de emisiones ocurridas durante el año natural anterior en o antes del 30 de junio de cada año. Dichos pagos se harán de acuerdo a lo establecido en la Regla 610 del RCCA.
- 31- **Plan de Manejo de Riesgo:** El tenedor del permiso presentará un Plan de Manejo de Riesgo si durante la vigencia de este permiso se excede la cantidad umbral de cualquier sustancia regulada por el 40 CRF 68. El plan se hará según el itinerario de cumplimiento establecido en el 40 CRF 68.10. Se certificará cumplimiento con estos requisitos en la certificación anual de cumplimiento requerida por el 40 CRF 70.

#### Sección IV - Límites de Emisión

- 1- El tenedor del permiso no podrá sobrepasar los límites de emisión que a continuación se describen en cualquier periodo de doce (12) meses consecutivos. Las emisiones de cualquier periodo de doce (12) meses consecutivos se calcularán mediante la suma del límite de las emisiones mensuales de cada unidad al total de emisiones de las unidades durante los once (11) meses anteriores.

Contaminante Criterio	Límite de Emisión (toneladas /año)
PM <sub>10</sub>	0.00
SO <sub>2</sub>	0.00
NO <sub>x</sub>	0.00
CO	0.00
COV	13.18
<b>Contaminantes Atmosféricos Peligrosos</b>	
Formaldehido	0.060
<i>Methyl Isobutyl Ketone</i>	10.44
Hexano	16.13

## Sección V - Presentación de Informes

A tenor con la Regla 112(B) del RCCA, el tenedor del permiso deberá someter una certificación de cumplimiento el 1ro. de abril de cada año, con todos los requisitos que se especifican en este permiso. Dicha certificación deberá estar firmada por el oficial responsable quien certificará su validez a tenor con la Regla 602(C)(3) del RCCA.

## Sección VI - Condiciones del Permiso

La siguiente tabla contiene el resumen de los requisitos aplicables, así como el método de prueba para todas las unidades de emisión identificadas en la Sección II de este permiso.

**ICC-ES-01, ICC-ES-02, ICC-ES-03, ICC-ES-04, ICC-ES-05, ICC-ES-06, ICC-ES-07, ICC-ES-08 : Líneas de Producción del Cuerpo y la Tapa y Fondo de la Lata**

Condición	Parámetro	Valor	Unidades	Método de Prueba	Frecuencia del método	Requisitos de Expedientes	Frecuencia de Informes
Producción de Latas	Latas con tapas	576 000 000	Latas por año	Registro de Producción	Mensual	Registro de producción	Anuales

### 1- PRODUCCIÓN DE LATAS

- (A) El tenedor del permiso no excederá los límites de producción de latas establecidos en la tabla anterior por un período de doce (12) meses consecutivos. La cantidad de compuestos consumidos en un período de doce (12) meses consecutivos deberá ser calculada sumando la producción total mensual de latas en las unidades durante los once meses anteriores.
- (B) Para corroborar el cumplimiento con el límite establecido en la tabla arriba, el tenedor del permiso deberá mantener en la instalación un registro mensual de la producción de latas y de la cantidad de compuestos utilizados en el proceso.
- (C) Para mostrar cumplimiento con los límites de la sección IV, el tenedor del permiso deberá mantener un registro donde anote lo siguiente:
  - cantidad de revestimiento utilizado por mes
  - cantidad de solvente añadido
  - porcentaje por peso de COV de cada tipo de revestimiento
  - porcentaje por peso de cada contaminante atmosférico peligroso

- (D) A tenor con la Regla 603(A)(4)(ii) del RCCA, el tenedor del permiso deberá retener los expedientes de todos los datos de muestreo requerido y la información de apoyo por un período de cinco (5) años a partir de la fecha del muestreo, la medición, el informe o la solicitud de muestreo. Esto incluye un registro mensual y anual de la producción de latas en las líneas de producción de latas.
- (E) El tenedor del permiso deberá radicar cada año, junto a la certificación anual de cumplimiento, copia de los informes de producción mensual y anual en cada línea de producción de latas.

**Sección VII - Unidades de Emisión Insignificante**

La siguiente lista de actividades insignificantes fue provista por la fuente de emisión para un mejor entendimiento de sus operaciones. Siempre que no hay requisito alguno de mantener al día esta lista, las actividades pueden haber sufrido cambios desde el momento en que fue sometida.

Identificación de Unidad de Emisión	Descripción (Criterio para exención)
IU1-Estación de Mantenimiento	Apéndice B, Sección 3 ii (E) del RCCA

**Sección VIII - Protección por Permiso**

- 1- A tenor con la Regla 603(D) del RCCA, el cumplimiento con las condiciones del permiso se considerará como cumplimiento con cualquier requisito aplicable a la fecha de expedir el mismo, siempre y cuando dicho requisito se encuentre específicamente identificado en el permiso. Del mismo modo, se considerará como en cumplimiento con cualquier requisito específicamente identificado como "No Aplicable" en el permiso.

**(A) Requisitos No Aplicables**

Requisitos No Aplicables		
Estatales	Federales	Razón
	Límites para Contaminantes Atmosféricos Peligrosos	Ver Sección VIII, Parte (B) del Permiso
	Estándares para el funcionamiento de las industrias de revestimiento de superficie de latas de bebidas (40 CRF Parte 60 Subparte WW)	Ver Sección VIII, Parte (B) del Permiso

**(B) Fundamentos para No-Applicabilidad**

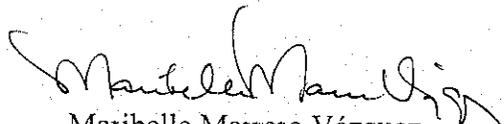
Código para Determinación de No-Applicabilidad	
Código	Fundamento
Límites para Contaminantes Atmosféricos Peligrosos	No existen requisitos aplicables
40 CRF Parte 60 Subparte WW	No es aplicable a fuentes construidas antes del 26 de noviembre de 1980

**Sección IX - Aprobación del Permiso**

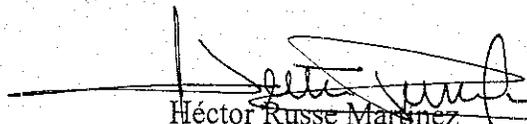
En virtud de los poderes conferidos a la Junta de Calidad Ambiental por la Ley sobre Política Pública Ambiental, Ley Número 9 del 18 de junio de 1970, según enmendada, y luego de verificado el expediente administrativo y el cumplimiento con la Ley Sobre Procedimiento Administrativo Uniforme, Ley Número 170 del 12 de agosto de 1988, según enmendada, la Ley Federal de Aire Limpio, Ley Sobre Política Pública Ambiental y el Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica de Puerto Rico, la Junta de Calidad Ambiental aprueba este permiso sujeto a los términos y condiciones que en el mismo se expresan.

En San Juan, Puerto Rico, hoy 22 de febrero de 2000.

**JUNTA DE CALIDAD AMBIENTAL**

  
Maribelle Marrero Vázquez  
Miembro Asociado

Genaro Torres  
Miembro Alterno

  
Héctor Russe Martínez  
Presidente

# APÉNDICES

## Apéndice A - Definiciones y Abreviaciones

### I. Definiciones:

- 1 **Ley** - Ley Federal de Aire Limpio
- 2 **Oficial Responsable** - Ver definición de "Oficial Responsable" según se establece en el Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica de la Junta de Calidad Ambiental (1995)
- 3 **Reglamento** - Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica de la Junta de Calidad Ambiental
- 4 **Tenedor del Permiso** - Persona y/o entidad a la cual la Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico le ha expedido un Permiso de Operación para una Fuente de Emisión Cubierta bajo el Título V
- 5 **Título V** - Título V de la Ley Federal de Aire Limpio (42 U S C 7661)

### II. Abreviaciones

- 1 **APA** - Agencia Federal de Protección Ambiental
- 2 **CO** - Monóxido de Carbono
- 3 **COV** - Compuestos orgánicos volátiles
- 4 **CRF** - Código de Reglamentos Federales
- 5 **JCA** - Junta de Calidad Ambiental de Puerto Rico
- 6 **NNCAA** - Normas Nacionales de Calidad de Aire Ambiental
- 7 **NO<sub>x</sub>** - Óxidos de Nitrógeno
- 8 **PM<sub>10</sub>** - Materia Particulada con partícula cuyo diámetro tiene un tamaño de masa aerodinámica igual o menor de diez (10) micrones
- 9 **RCCA** - Reglamento para el Control de la Contaminación Atmosférica de la Junta de Calidad Ambiental
- 10 **SIC** - Clasificación Estandar de Industrias ("Standard Industrial Classification")
- 11 **SO<sub>2</sub>** - Bióxido de Azufre
- 12 **UTB** - Unidad Térmica Británica